

**27-th ISO/TC211 Plenary meeting  
Standards in Action Workshop**

**December 3, 2008 Tsukuba, Japan**

**Russian Version of the ISO/TC 211  
Multi-Lingual Glossary of Terms**

***V. Aleksandrov, T. Maksimova, and R. Yakovleva  
Federal Agency of Geodesy and Cartography  
Russia***

***[rb\\_job@mail.ru](mailto:rb_job@mail.ru)***

# National Technical Committee

## 394 « Geographic information/geomatics »

### Members (27) :

<b>Federal agency of geodesy and cartography</b>	<b>1</b>
<b>State enterprises</b>	<b>13</b>
<b>Research and development organizations</b>	<b>6</b>
<b>Universities</b>	<b>2</b>
<b>Private enterprises</b>	<b>3</b>
<b>Military-topographical Department of Ministry of defense</b>	<b>1</b>
<b>GIS-association</b>	<b>1</b>

# National standards of the Russian Federation

**The list of the National standards, developed in National Technical Committee 394 « Geographic information/geomatics»:**

GOST R	ISO Geographic information	- 2 standards
GOST R	Geographic information	-1standard
GOST R	Digital Topographic Maps	- 4 standards
GOST R	Digital terrain models	- 2 standards
GOST R	Geographical information systems	- 4 standards

# The list of the National standards, developed in National Technical Committee 394 «Geographic information/geomatics»:

- GOST R ISO 19105-2003 Geographic information. Conformance and testing
- GOST R ISO 19113-2003 Geographic information. Quality principles
- GOST R 51605-2000 Digital topographic maps. General requirements
- GOST R 51606-2000 Digital topographic maps. Classifying and encoding system for digital topographic information. General requirements
- GOST R 51607-2000 Digital topographic maps. Digital description rules for cartographic information. General requirements
- GOST R 51608-2000 Digital topographic maps. Quality requirements
- GOST R 52438-2005 Geographical information systems. Terms and definitions
- GOST R 52439-2005 Digital terrain models. Feature catalogue. Requirements for structure
- GOST R 52440-2005 Digital terrain models. General requirements
- GOST R 52155-2003 Geographical information systems. Federal, regional, municipal geographical information systems. General technical requirements
- GOST R 52571-2006 Geographical information systems. Spatial data compatibility. General requirements
- GOST R 52572-2006 Geographical information systems. Coordinate frame. General requirements
- GOST R 52573-2006 Geographic information. Metadata
- GOST R (under development) Framework spatial data. General requirements

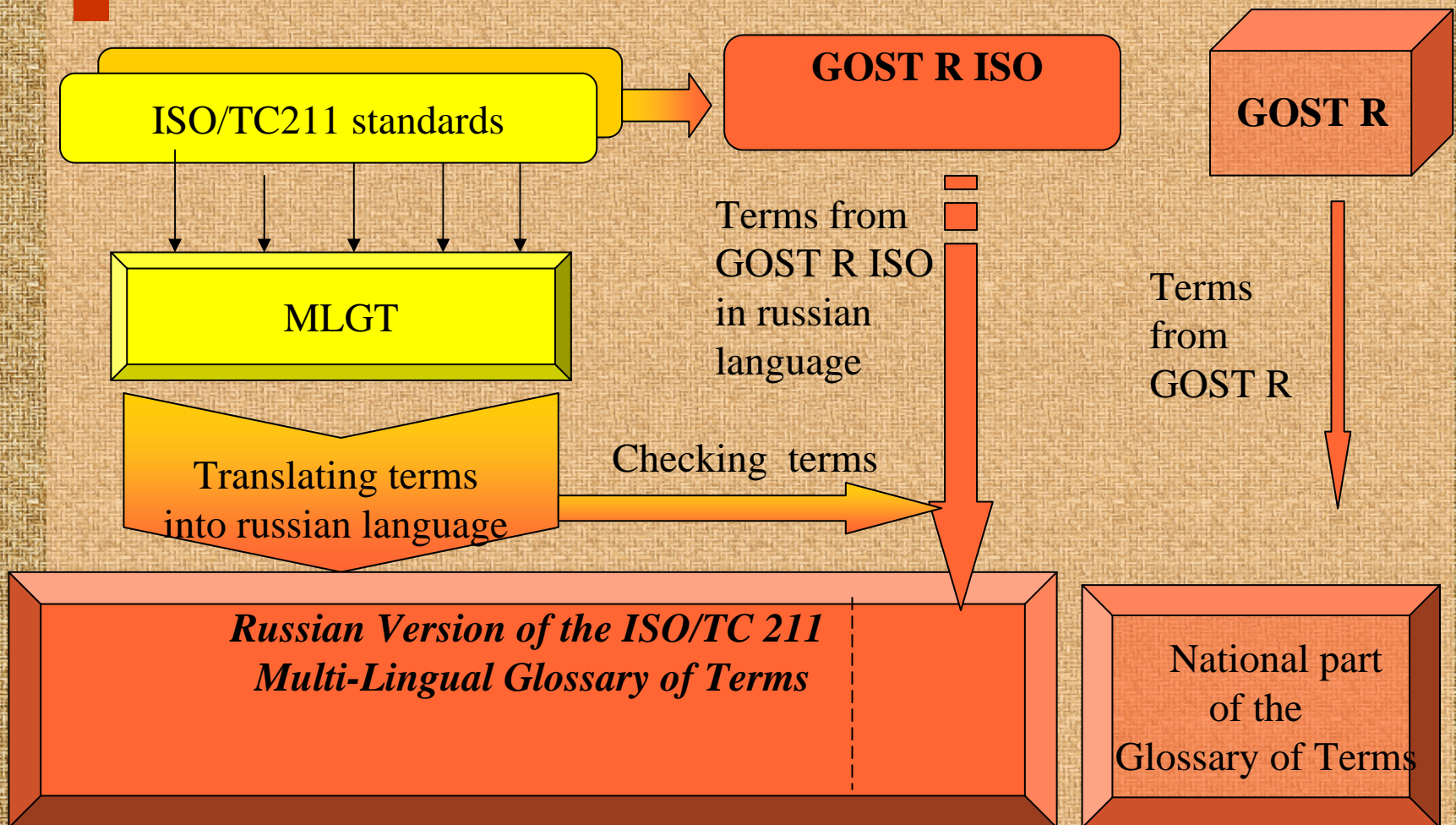
# ISO/TC 211 standards, adopted as national standards of the Russian Federation

- **ISO 19105-2003 - Conformance and testing**
- **ISO 19113:2003 – Quality principles**

# National standards based on the ISO/TC211 standards

- GOST R 52572-2006 Geographical information systems.  
Spatial referencing by coordinates
- GOST R 52573-2006 Geographical information.  
Metadata

# Methodology of Russian Version MLGT



# Next steps

Discussing of the Russian version of  
MLGT in national TC394



•Representing to the National Body on  
standardization

•National Body on standardization  
•(ROSTEHRREGULIROVANIE)

•Official submitting to  
ISO/TC211

The ISO/TC 211  
Geographic information/Geomatics



# Translation difficulties

**Terms and definitions we need to  
make more clear in Russian  
language :**

Item, Item class, Tracking, Feature,  
Routing, Object, Spatial object, Route  
instruction, Instant, Target,  
Entity .....

# Problems

***MLGT:*** Navigation -combination of routing, route traversal and tracking (ISO 19133)

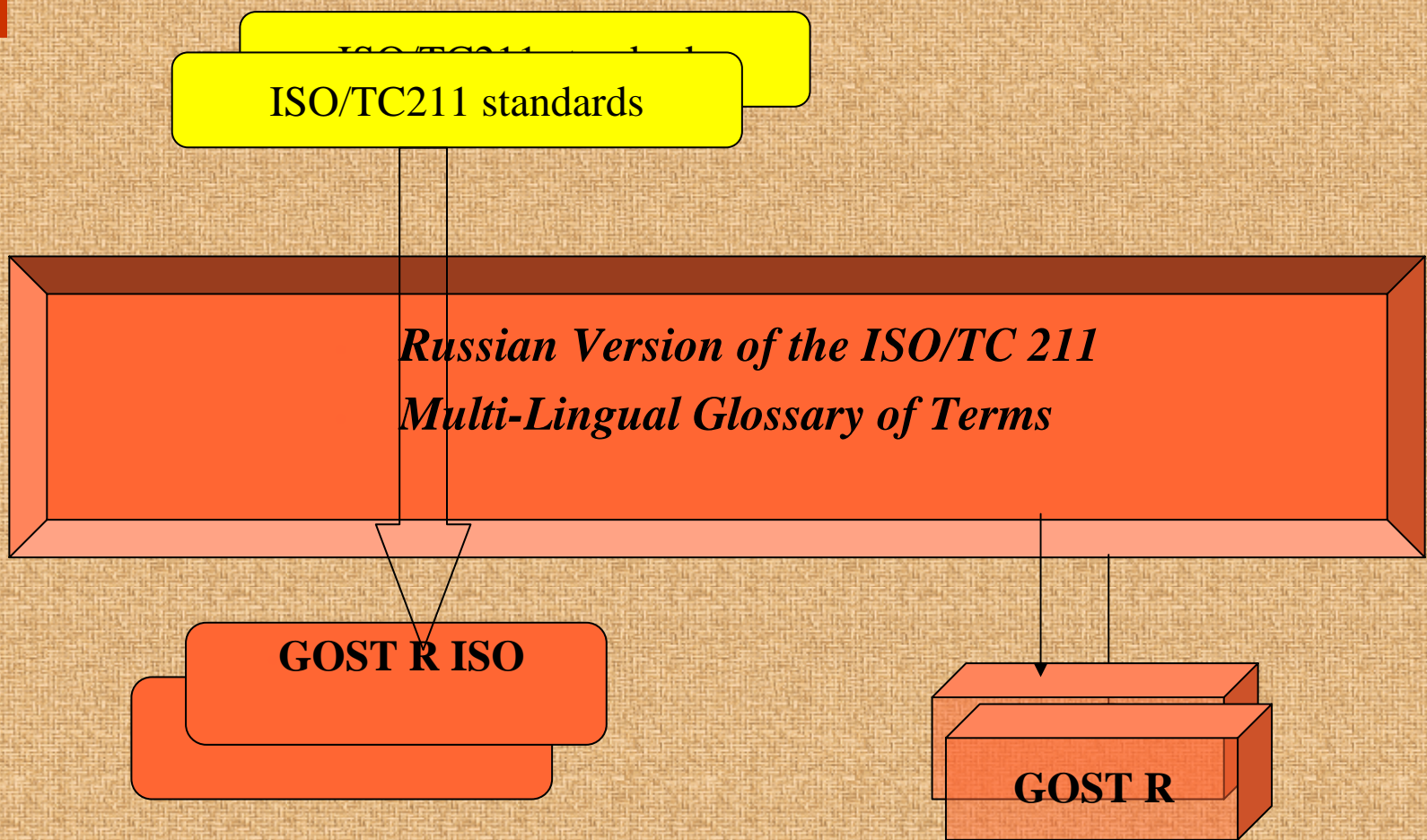
**ISO 19133:2005 – Location-based services –  
Tracking and navigation**

**ISO 19134:2007 – Location-based services –  
Multimodal routing and navigation**

# Priority spheres of standardization in the Russian federation

- *Navigation and location based services (on the base of digital maps at scale 1:100000 on the territory of the Russian Federation)*
- *National Spatial Data Infrastructure*

# Russian Version of the MLGT as the instrument for further standards developing



**Thank you !**

# 27-th ISO/TC211 Plenary meeting Standards in Action Workshop

December 3, 2008 Tsukuba, Japan

## Russian Version of the ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms

Questions

?????